Zeitschrift: Swiss review: the magazine for the Swiss abroad

Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad

Band: 36 (2009)

Heft: 2

Anhang: Regional news : USA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial.

Dear Readers in the United States

If you pay attention to the signatures at the end of each article, Doris Ritzi will be a familiar name to you. For years she has faithfully provided articles from the Southern California Region. Well, for this Swiss Review she wrote the one called "Switzerland's Short Film 'On The Line' gets Oscar Nomination". The Oscars taking place after the Swiss Review Deadline, we had arranged that she send me the article and right after the Oscars she provide me with the last paragraph, depending on the outcome of the Oscars. So last Sunday, we both were glued to our respective TV sets. Well, the great moment came – and the prize went to somebody else! We were obviously both disappointed. Doris so much, that the part of her article we were going to dedicate to the Oscars, just reads: "But at the Oscar ceremony the film lost to 'Spielzeugland', an entry from Germany"! By the way, this is the second article she wrote about an Oscar nominated film. The last one didn't make it either. So lets hope that the third time is the charm!

As you already learned in edition # 1/09, the Swiss Parliament has drastically reduced the budget of Swiss Review. This also influences the Regional News, which, from now on, are limited to 8 pages. As there will be only 4 editions of Swiss Review a year, instead of 6, the dates have changed too. I intended to publish last year's First of August pictures in Swiss Review # 3, but that would be too late. So here are the pictures as promised. I hope you enjoy them as much as last year's crop!

WAL BAUR, EDITOR, REGIONAL NEWS USA



Dear Readers, please meet the second member of my editorial staff:
This is Sunny, sister of editor in chief Cloud. She is in charge of paper shredding, keybord manipulations and keeping the paper volume to a minimum!

Swiss from all over the United States send you their greetings and wish you a Happy Ist of August



Claudia Willis with friend Jim Roberts and grandson Austin Morris, age 12, at the annual August 1st party in Gladstone, New Jersey, with a Swiss bean bag game that the family made.



While Prescott, AZ is a fairly small city, there are quite a few Swiss (primarily first generation) in this area. They meet several times a year and enjoy each others company.

REGIONAL NEWS USA

Articles

Please send articles regarding the Regional News USA to

Wal Baur 2364 Sunset Curve Upland, CA 91784-1069

Phone: 909 931 7708

e-mail: wbaur@roadrunner.com

Advertising

For all advertising in the Regional News USA please contact

Wal Baur 2364 Sunset Curve Upland, CA 91784-1069

Phone: 909 931 7708

e-mail: wbaur@roadrunner.com

Next Regional News

Swiss Review 3/09 Deadline USA Approx. Arrival USA

Swiss Review 4/08 Deadline USA Approx. Arrival USA July 2, 2009 Middle of Sept. 2009

Sept. 3, 2009 Middle of Nov. 2009

Swiss Review Website:

http://www.revue.ch/

Regional News USA Website:

http:// www.revue.ch/files/USA_0109.pdf



Daughter and Grand-Daughter of Marie-Claude Wills, Gladstone, New Jersey





Both pictures above from Nicole Haller-Wilson, Napa, CA. Family and friends ate Spätzli and Gschnätzlets, had a cheese tasting (Emmenthal and Gruyere) and several salads and 2 chocolate cakes - Sorry, they were unable to find Swiss wine though, darn it. As a special touch, they loved their lampion, found on-line.



The Hegelbachs enjoying 1st of August in Chicago





Goldendoodle Finnegan loves to joyn the celebration, especially when the yummy Brodwürscht are coming onto the scene ... Ruedi und Rahel Naegele from Manchester, MI

SWISS MOVING SERVICE

TO AND FROM ANYWHERE IN U.S. SWITZERLAND OR WORLDWIDE

- · Personal service and individual advice
- Door to door service for household goods and motor cars, by ocean or by air
- Consolidation service to New York, California, Canada and Australia

Swiss Office

SWISS MOVING SERVICE AG In der Luberzen 19 CH-8902 Urdorf Zurich/Switzerland phone: +41/44/466 9000 fax: +41/44/461 9010 info@swiss-moving-service.ch www.swiss-moving-service.ch

U.S. Office

OVERSEAS BROKERS, INC.
111 Great Neck Road
Great Neck, NY 11021
phone: (516) 773-6100
Toll free: (800) 752-1102
fax: (516) 773-6103
info@overseasbrokers.com









From left to right, all 3 pictures from the Kansas City Swiss Society at Swiss Chalet, 58th St and Bennington in Kansas City, MO.



Heidi Stollen with son Zac and daughter Moriah from Leavenworth WA.



Alexandra Rayburn's son from Maui,



Gjoko Ruzio's Cottageville Farm in Doylestown, Bucks County, Pennsylvania



Roberts



EUROPEAN IMPORTS





Lampions, banners, Canton shields, and flags



Victorinox Knives

Swiss Lace Curtains -6 patterns that will complement any decor!

Bräzeli irons for all your



Your Swiss Store in the USA!

Be ready for seasonal festivals with authentic folklore attire and more from Roberts...

Shop our online catalog at:

WWW.SHOPSWISS.COM

See our internet specials!

Call or write for our free 40-page catalog!
Toll free: (800) 968-2517
email: info@shopswiss.com

102 Fifth Avenue P.O. Box 156 New Glarus WI 53574 • (608) 527-2417



Milking Jackets & Vests



More than 140 members of the New Helvetic Society/Pennsylvania Chapter met at host Gjoko Ruzio's Cottageville Farm in Doylestown, Bucks County, Pennsylvania





Both pictures above: Swiss Heritage Day Celebration at the Stocker-Stampfli farm in Gruetli-Laager (Grundy County, Tennessee)

Left and above left: Katherine and Elizabeth Zimmermann join the 1st of August celebration at their grandparents home in Orange, Connecticut."







Swiss united at Stone Bluff Winery ou aving the heat being over 100 degrees.



TRANSPORTING



- . HOUSEHOLD GOODS
- . AUTO & BOAT
- . AIR & OCEAN

Service from across USA to Switzerland via DIRECT CONTAINER SERVICE NY TO BASEL

USA contacts:

TRANSCONTAINER TRANSPORT INC. East Coast

39 Broadway, Ste 3001 New York, NY 10006 Tel. 212) 425.2278 or 1.800.582.0230 E: nycoffice@transcontainer.com

West Coast - TTI FORWARDING

320 Pine Ave., Ste 1000 Long Beach, CA 90802 Tel. 562) 437.4210 or 1.800.325.3811 E: laxoffice@transcontainer.com

Swiss contacts:

GONDRAND AG

Industriestrasse 10 8152 Glattbrugg Tel. 011 41 44 828 6830 E: c.tintori@gondrand.ch www.gondrand.ch

www.transcontainer.com



A to Z Travel Planners

Swiss Owned and Operated Travel Agency Services Worldwide



www.EuropefromAtoZ.com Call 1-800-261-9960 or 408-363-9966 5533 Snell Avenue Suite 100 San Jose, CA 95123

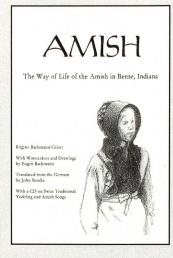
CST #101376940

Washington Swiss American Historical Society

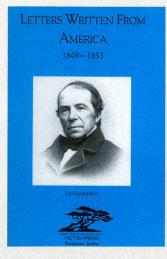
The SAHS Constitution mandates to conduct and encourage historical research; record the achievements of Swiss-American citizens; and publish and distribute information concerning the same.

Are the Swiss in America a particularly interesting subject of research?

They are, certainly for people with a Swiss background living in the US or having resided here for some length of time. Alas, interest is rather limited among recent, younger immigrants; however, it is growing among older people curious about their ancestors, their reasons for leaving Switzerland, their early life in America, etc. A recent newbook-launch organized by SAHS in a small town in Central California brought together over 200 family members interested in learning more about their forefather who had immigrated in

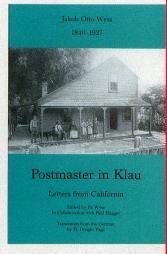


the 1870s and had sent letters back to his family in Zürich for over 50 years, translated and published by the Society. One of the best-known books published is the "Introductory Guide to Swiss Genealogical Research" by Society member Lewis B. Rohrbach. Publication of a book on the Amish in Berne, Indiana is scheduled for completion in early 2009; it is the English translation of a book published in Switzerland by the painter/musicologist couple Bachmann-Geiser



with the Amish community there.

Under preparation is a book about Arnold Guyot, a prominent geographer/geologist immigrant from Neuchâtel in the 1850s who was professor at Princeton for 30 years. It represents a follow-up to the book on Leo Lesquereux another immigrant scientist from Neuchâtel and friend of Guyot, published by the Society in 2006 as well as to a paper on Louis Agassiz and Arnold Guyot, friends and fellow scientists, published in the SAHS Review. Aware of the



Society's interest in this tightly knot group, Prof. Philip Wilson from Penn State University contacted SAHS with a proposal to prepare a full-sized book on Guyot. After a careful review of the detailed outline by Prof. Schelbert, SAHS's book editor, the project was approved by the Oct. 2008, Annual Meeting. Since then, there have been frequent contacts between the author and the book editor on progress made.

DR. HEINZ B. BACHMANN
PRESIDENT SAHS
hbbachmann@netzero.com



www.swissheritagetravel.com www.jasontravel.com

based on their close contacts

Sw(\$8) Irav

JASON TRAVEL'S Exploration Voyage and sail your DREAM on the 4-masted STAR CLIPPER



July 11 to 21: Athens to Venice – BOOK EARLY! Ports of call: Mykonos, Santorini, Yithion, Corfu, Kotor, Dubrovnik, Korcula, Hvar and Mali Losinj. Cat.2 Cabin w/Jacuzzi \$3,575/Cat.3 w/shower \$3,305 Cat.4 w/shower \$3,145, all rates pp /share double. Port tax/Airfare extra. Extensions possible.

JASON TRAVEL's 2009 Exploration Tour: October 3 to 10 New England's Fall Colors paired with Gourmet Foods and Wines. Daily American Breakfast, 5 three-course Dinners, extens. possible. Boston to Boston: \$2,299 pp/share

AIRFARES: We handle all air. Use our website, email for detailed quote.

RED SEA & PETRA (Jordan) Adventure: Jan. 2 to 14, 2010

Combine Christmas in Europe with this once-in-a lifetime Cruise & Tour. From Cairo to Amman: Sail on the elegant "MS MONET" from Cairo. Visit Luxor, the Karnak Temple, Valleys of the Kings & Queens. On the Sinai Peninsula, visit the Monasteries of St. Catherine & Seven Nuns. After disembarking at Aqaba, explore Wadi Rum, have dinner at a Beduin Camp, see PETRA and Jerash. Return air from Amman. All meals on cruise, tours & excursions includ.: \$4,622 plus \$95 port tax.

ONE CALL or e-mail FOR THE WORLD: 1 • 877 • 388 • 9695 travel@jasontravel.com or find@swissheritagetravel.com

269 States Street, San Francisco, CA 94114-1405



Sleep the Swiss Way. Again.

Return to the quality sleep you are used to, no matter where you live in the U.S.A. Now, the energizing **Swiss Sleep System** is here to bring you the comfortable, healthy sleep you had back home.

Get to know the **Swiss Sleep System** and its line of products at **www.SwissSleepSystem.com** or call 1.866.SWISS99. We'll make you feel right at home.



Good Night. Good Day.™

Für ä tüüfä gsundä Schlaaf. Pour un sommeil sain et profond.





The ThinkSwiss Climate Trail, displayed near the Capitol in Washington D.C., has become a road show in the U.S. traveling to numerous cities from the East Coast to the West Coast.

Washington

Embrace Progress: Share Swiss-U.S. Connections -Participate in ThinkSwiss and Swiss Roots Events All Across the U.S.

More than 60 ThinkSwiss and Swiss Roots events will take place this year in Washington D.C., Boston, New York, Chicago, San Francisco, Los Angeles and Atlanta. You are invited! For more information, please visit www.thinkswiss.org and www.swissroots.org

ThinkSwiss - Brainstorm the Future is a U.S-wide program that showcases Swiss innovation. "ThinkSwiss addresses key global topics with American

counterparts," says Urs Ziswiler, Swiss Ambassador to the United States," and showcases Switzerland's leadership in science, research and technology." At a ThinkSwiss event you might learn how Switzerland achieved its top ranking as the most greenhouse gas-efficient economy in the developed world, or you might learn about Switzerland's approach to topics such as public transportation, climate change, finance or design. While ThinkSwiss focuses on innovation, "Swiss Roots-How Swiss Are You" reaches out to Americans of Swiss heritage or to those with an affinity to Switzerland. You might learn about famous Americans with Swiss roots, like Super Bowl winner Ben Roethlisberger. You can trace your own Swiss family roots or help your children participate in an online drawing

contest "When I Think of Switzerland, I Think of..." If you love chocolate, cheese and have a strong U.S.-Swiss connection, join the 15,000member Swiss Roots community to make friends, post stories and win great prices. "Our Swiss Roots program fosters open dialoque and showcases the best in

Swiss lifestyle, art, culture, history and business," explains Urs Ziswiler.

PASCAL PRINZ PROGRAM MANAGER USA PRESENCE SWITZERLAND EMBASSY OF SWITZERLAND 2900 CATHEDRAL AVE, NW WASHINGTON, D.C. 20008 pascal.prinz@eda.admin.ch

US and Swiss Tax Planning and Consulting

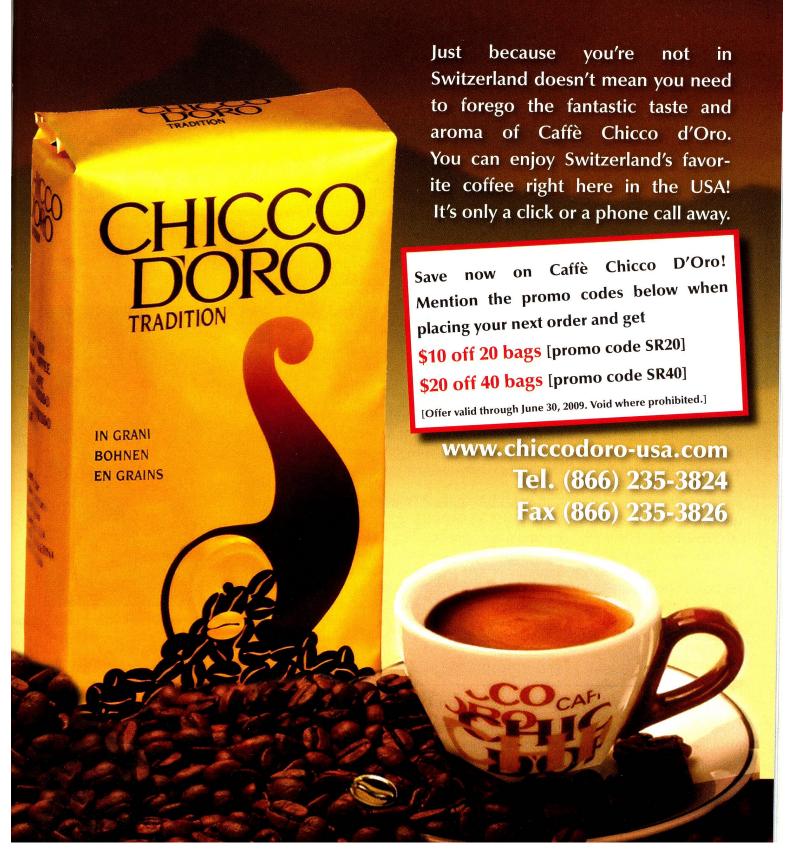
US income tax returns - Swiss Income Tax Returns Claims for Refund of Swiss Withholding Taxes

Solving Tax Problems of Swiss in the USA

Swiss Certified Accountant, MBA, CFP, EA with extensive US and Swiss tax experience

Caspar Spescha, Facts & Consulting Inc. 60 East 42nd Street, New York, NY 10165-1027 Tel: (212) 949-9465 Fax: (212) 949-9557 E-mail: FactsTax@aol.com

The Great Taste of Home... ...Here in the USA!



California Switzerland's Short

Switzerland's Short Film "On The Line" gets Oscar Nomination

Reto Caffi's short film "Auf der Strecke" / "On the Line" was nominated for an Oscar in the category "fast action".

The plot for the film is an interesting one: Rolf is a Security
Agent in a Department Store and
monitors the patrons of the
store on his computer screens.
Within the shopping center is

eyes" Rolf explains, "the eyes will tell you." Just then on the screen appears a man with a hat and sort of curiously dressed, a likely suspect. But Rolf explains it is a homeless man, who comes to the store every day, gives himself a dash of perfume at the cosmetic counter and then goes to the food promotion display to get a free bite to eat. And in fact, the man does exactly that and then happily trots off. Rolf is heartened by the progress he has made with Sarah. Things look good for him. In the evening, he goes ahead to the



Rolf is a Security Agent in a Department Store and monitors the patrons of the store on his computer screens

young man and then start pummeling him, boxing and downright beating him. The passengers watch anxiously. Rolf does not help the young man, he feels his "rival" may have done something wrong, and gets off at the next station. The following morning his colleagues at work ask him "Did you hear? Sarah's Brother got beaten to death by skin heads on the S-Bahn!" A

on the S-Bahn!" A catastrophic development and a consequence for Rolf that cannot be undone.

Lesson learned: So often in life judgment is made by

assumptions.

The film has received several awards in Europe. Caffi and Wiesnekker - both present in Los Angeles for the Oscars – were surprised by the attention the film got in the U.S.

But at the Oscar ceremony the film lost to "Spielzeugland", an entry from Germany.

Reto Caffi wrote the screenplay and directed the film. Reoland Wiesnekker plays Rolf. Catherine Janke plays Sarah More info at: www.khm.de/aufderstrecke/

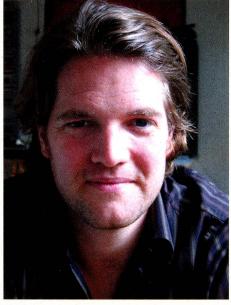
> DORIS RITZI d.ritzi@att.net



On the train, skinheads start pummeling a young man, boxing and downright beating him.

also a bookstore. Rolf loves to screen the bookstore - the sales person is the lovely Sarah and Rolf is secretly in love with her. After work when Sarah goes home on the S-Bahn (train), Rolf follows her. Sarah is very friendly and they establish communication. Rolf is elated. Sarah shows interest in his work and Rolf is ever so pleased to show her how his screen does the detective work. Sarah asks Rolf how he knows which persons are suspects? "It is their

S-Bahn and waits for Sarah to come. She arrives, accompanied by a young man. She turns towards him, presses his arm and leans on his shoulder. Rolf is devastated. Sarah seems to already have a boy friend. On the train Rolf watches them, distressed. But then Sarah and the young man appear to disagree on something and Sarah somewhat angrily gets off the S-Bahn. On the train, three skinheads also witnessed Sarah's disagreement. They first make fun of her



Reto Caffi wrote the screenplay and directed the film.

Wine, beer and spirits from Switzerland

Over 50 wines from Romandie and Ticino. Appenzeller beer. Original Willisauer spirits. Shipping to many states.

608-437-2771 www.swisscellars.com



Chocolates
Marmalade
Rivella
Ragusa
Caotina

Raclette & Cheese Swiss Specialties & more How to contact us: Tel. 703 891 2744 Fax 703 891 2745 neSwissBakery.com

info@TheSwissBakery.com www.TheSwissBakery.com